

# 世界著名 神话与传说集

程谦 陈让

希望出版社



## 前 言

人类总是想方设法来了解自身和周围的世界。今天可以借助科学理论来达到这一目的，但在远古时代，靠什么来解释他们不懂的事呢？靠神话故事。

这本书中搜集的故事来源于世界上许多国家。这些瑰丽的神话故事上溯到人类尚被大自然的力量惶惑之时，于是编出了这些想象力丰富的故事来解释像烈火、雷电、洪水和疾病等自然现象，人类讲的这些神话故事，就是人类试图解释各种自然界规律的尝试。

在神话故事里，人类总是试图将自己与神联系起来。他根据自己的形象和功​​能塑造了各种各样的神。这些神像人一样，有生命，也能像人一样地谈话和做事。

人类通过神话故事明确地表达了他的爱憎之情。人们可以借助这些故事来区分事物的是非，培养尊老爱幼，扶弱济贫的美好的品质。人们也可以通过这些故事教育儿童，启迪他们的智慧和想象力。

在文字还未发明以前，神话故事由民间艺人们世代相传。这些故事成了各国歌曲、戏剧、雕

塑与绘画的故事题材。这些故事在非洲、亚洲、欧洲、北美和南美广泛流传。人们之所以钟爱神话，是因为这些故事记叙了历史上许多重大的事件，许多故事蕴含着丰富的哲理，读来妙趣横生，其间幽默又常出人意料之外，掩卷思之，获益匪浅。

本书中所集故事为各国最为流行的一些神话传说。它们已经流传了许多世纪，极有可能会像人类自己一样流传不殆。

## 目 录

- 前言…………… ( 1 )
- 乌龟为什么生活在水中……………安哥拉 ( 1 )
- 夸特——造夜之神……………大洋洲 ( 4 )
- 小让和魔鬼……………加拿大 ( 8 )
- 阿南斯和松鼠……………加 纳 ( 16 )
- 圣·多拉多和金子城……………智 利 ( 21 )
- 并非不朽的神……………波多黎各 ( 25 )
- 西格弗里德和嫉妒成性的  
    女皇……………德 国 ( 28 )
- 嘶鸣的美洲驼……………秘 鲁 ( 39 )
- 太阳的战士们……………马达加斯加 ( 43 )
- 贝丽和橇赛……………夏威夷 ( 46 )
- 太阳女神和风暴神……………日 本 ( 53 )
- 太阳为什么不出山……………尼日利亚 ( 59 )
- 梯尔·尤兰斯皮格尔和他的  
    恶作剧……………德 国 ( 64 )
- 廓察尔可特尔——天上的太阳  
    神和人间的和平神……………墨西哥 ( 75 )

- 人为什么要死……………南非（82）
- 诸神和种玉米的人们……………危地马拉（85）
- 海华沙——撑天者……………美国（91）
- 齐格尔·齐格尔和空心
- 木头……………澳大利亚（96）
- 神箭手和月亮女神……………中国（101）
- 约翰·亨利——打钢钎的人……………美国（107）
- 火魔和食魔者……………朝鲜（112）
- 贺拉修斯——罗马守卫者……………意大利（119）
- 皮尔·根特和大伯格……………挪威（125）
- 帕里斯和金苹果……………希腊（130）
- 卡古来恩——一个非凡的
- 小伙子……………爱尔兰（141）
- 贝尔沃夫和可怕的奖赏……………英国（151）
- 达摩克利斯和国王……………西西里（157）
- 罗兰和奥利弗……………法国（161）
- 阿提拉和命运之剑……………匈牙利（169）
- 动物的由来……………乌拉圭（188）
- 附录：神话中的符号……………（194）

## 乌龟为什么生活在水中

自助者，天助也。

——伊索寓言

动物寓言是人类文化的一个重要部分。这则来自中非国家安哥拉的寓言故事解释了为什么乌龟离不开水。

一天，一个从卢比·拉·苏库来的人碰到一只正在灌木丛中酣睡的乌龟。

“这家伙吃起来味道一定不错。”他说着将乌龟带回村子里。

村民们围在乌龟四周，都对这庞然大物感到惊讶不已，他们垂涎欲滴地想尽快分享这美味佳肴。

“我们该如何杀掉这只龟呢？”头人问大家。

一个村民喊道：“我有一把斧子，快极了！用我的斧子砍死它。”

乌龟听到这话，害怕了，暗自寻思：“这下我可完了，无论如何也不能让他们使用斧子。”想到这里，它伸出脖子嚷道：“用斧子砍我？天大的笑话。”说完咯咯地笑起来。

另一个村民喊起来：“既然用斧子砍不死乌龟，我看咱们用石头砸死它吧！”

第三个村民建议说：“斧子和石头都不行。干脆把它扔到火里去吧！”

把乌龟带回村里来的那个人举起他的刀一晃，利刃在阳光下熠熠生辉，他自豪地说：“我这把刀可是斩铁如泥的呀！”

乌龟倒吸一口凉气，硬着头皮说：“没有用，没有用。你这刀虽锋利，但俗话说刀要在石头上磨。我比石头还要硬，利刃又能奈我何？”说完它又大笑起来。

人们面面相觑，一筹莫展。

村子里的头人说道：“看来只剩下一种办法了。”

人们早已饿得饥肠辘辘，只要能杀死乌龟，他们情愿使用任何方法。他们走近头人问：“我们还有什么办法呢？”

“把它扔到水中不就完了。”

“对！这一定能淹死它！”有个人随声附和。

“不，不，不！”乌龟啜泣着，好象真的被吓坏了似的。“请用你们的斧子、石头或者火弄死我吧！”它又转向那个发现它的人，“请用你的刀吧！千万不要让他们把我扔进水里。那种死法是最痛苦的。”

头人立即下命令了：“把它带到河边去！”

四个人抓住乌龟，把它抬到河边，“扑通”一声，扔了进去。乌龟转眼就不见了。

“它快给淹死了！我们有美味可品了！”人们互相庆贺。但是乌龟很快浮出水面，倏地一下游走了。“回来，你这个骗子！你骗了我们，回来！”人们在乌龟身后喊着。

乌龟回答说：“不是我骗了你们。是我不想生活在陆地上，因为那里太危险了。”

这就是乌龟为什么要生活在水中的原因。



## 夸特——造夜之神

谋之，成之，且可歌之。

——亨利·怀兹沃思·朗费罗

我们大多数人认为黑夜来临时要睡觉是理所当然的事。然而，人类曾有一段时间，并不知道有黑夜和睡觉这种事。当你读完这则从澳大利亚附近班克群岛上搜集到的大洋洲神话故事时，你将会发现人们是如何奇怪地有了黑夜和睡觉这种事及其为之付出的代价的。

人们祈祷着：“啊！伟大的创世者，夸特神，听听你的臣民们悲怆的呼号吧！”

夸特神很快地出现在他们的面前问道：“你们唤我干什么？我不是已经为你们创造出世界了吗？”

一个人站起来说：“太阳的炙热终日不息地折磨着我们。它居高临下，使我们无处藏身。”

“你们难道觉得这样不好吗？”夸特神不惊讶地问道。

人们异口同声说：“是的，我们受不了啦。”

头人举手示意，让他的人们安静下来，然后

他对夸特神说道：“夸特神，太阳的炙热不停息的烘烤着我们，烤焦了我们的庄禾，烤枯了我们的水井，烤得我们全身乏力，难以劳动。”

夸特神回答道：“我明白你们的意思了。”他考虑了一会儿后，又补充道，“看来，我不得不去为你们买黑夜了。”

人们面面相觑，不明白夸特神这句话的意思。头人向夸特神问了一个大家都想问的问题：

“夸特神啊！你说的‘黑夜’是什么意思？”

“你们以后就会明白的。”夸特神说完便不见了。

不久，夸特神来到一个遥远的国度。那个国的统治者便叫做黑夜。只有他知道如何使世界变得有白天有黑夜。

夸特神晓得他必须和黑夜君主以物易物作交易，所以他带了一头猪来。这种动物也是他创造的，他知道这对黑夜君主来说是件稀世之宝。

黑夜君主一闻此事，非常高兴。他让夸特神立即把那奇怪的动物带到他的面前。他围着它转了几圈，看看它的长嘴，瞅瞅它卷曲的尾巴，最后说道：“夸特神，这种十分古怪的东西，你如何称呼它呢？”

“黑夜君主，这种动物叫‘猪’。”

“zhu, zhu,” 黑夜君主一边叫着“猪”，一边再仔细地观察了猪一通后说，“它还真胖。”

夸特神微笑着点点头，什么也没说。

过了一会儿，黑夜君主忍不住伸手戳了戳那猪。它立刻吱吱地叫起来。黑夜君主乐得一阵大笑，说道：“我喜欢你这种奇怪的动物，我留下它了。作为交换，你想要什么？”

夸特神立即答道：“作为交换，我想知道如何使世界变得有黑夜的秘密。”

黑夜君主当即同意了。另外，他向夸特神展示了如何使他的臣民们睡觉，并向他回赠了礼物。

没有再耽搁时间，夸特神立刻赶回了自己的国度。当人们看到他回来时，十分高兴地跑去迎接他。但当他们看到他带回的东西时，一下子愣在那里，一个个变得哑口不语。

头人究竟比其他人要胆大些，他上前一步，问道：“夸特神，我们要的东西您带回来了吗？”

夸特神低头看着手中的笼子说：“这些是从一个朋友那里带来的。它们叫做鸟，能把黎明招唤来。”

“鸟？”“黎明？”人们咕哝着，“我们还以为是黑夜呢？你不是答应给我们带来黑夜吗？”

夸特神知道现在马上要对他们解释清楚黑夜和黎明的意思是很困难的。他觉得不如实际演示一番。

“大家仔细听着，”他说道，“你们每个人先采些椰子树叶，然后再把树叶摊在地上做床，大家都躺在上面。”

人们按夸特神的命令去做了。当最后一个人做成他的树叶床的时候，太阳便慢慢从西边的天际沉没下去。人们立即害怕起来。“太阳要离开我们了！它到哪里去了？”

夸特神安慰人们说：“别害怕，太阳现在将从天空消失，但不久我将使它重返人间。现在你们上床休息吧。过一会儿，你们就会觉得眼皮发沉。这种感觉就叫做‘睡觉’。当你们睡过觉后，你们会觉得疲劳顿消，精神抖擞。”

如同夸特神指出的那样，睡意很快袭来。人们第一次在夜幕下领略了睡觉的滋味。风在树叶丛中摩挲而过，海浪轻拍着海岸。甚至连夸特神也感觉到倦意沉沉。

过了很长时间，夸特带回来的那些鸟苏醒了，人们把这种鸟叫做鸡。一只母鸡先醒过来，它推了推身边的公鸡。那只公鸡伸出劲项，摇动脖下垂肉，立刻开始打鸣。接着，其它鸟也醒来了，吱啾地鸣叫起来。

鸟的欢鸣唤醒了夸特神，他起身用一块红色的火山玻璃划破了夜色。

太阳从东方冉冉升起。

休息好了，人们心情愉悦。他们齐声赞扬夸特神，“万福，夸特神。”他们吟唱着，“万福，给人们带来黑夜的神。”

## 小让和魔鬼

相识之人，亦便是魔鬼。

——爱德华·弗拉尔·卢卡斯

你能智胜魔鬼吗？在这个令人难以置信的、由那些坐在营火旁的捕兽者们讲述的加拿大故事中，你将会看到小让如何证明他不仅比他的朋友们聪明，而且比魔鬼还要机敏。

他叫小让，或者小约翰。他是一个爱朗声大笑、好骂人又爱开玩笑的人。小让的个子只有五英尺六英寸，但他肚子里装的故事真不知有多少。

他头戴一顶呢帽，护腿和鞋都是用驯鹿皮制的，他还有一个蓝色的披肩，那个镶着珠子的烟袋总在他的红色的腰带上荡来荡去。小让抽烟斗。他的嘴一离烟斗，便是他那令人难以相信的故事冒出来的时候，每当讲到节骨眼上，他常用烟斗向他的听众指指划划的。

一天晚上，小让坐在营火旁等着吃晚饭。晚饭的菜名叫做“卢巴布”，是用牛肉干经过挤压，击打，浇上辣油，然后和面粉、糖和在一

起，再放在水中煮沸，一直煮成稠得发粘的汤。  
小让的声音雄浑有力，他边等边唱着：

我的情人给我做了个鸽饼，  
盛在瓷盘里，  
引得我饥肠辘辘，  
它胜过任何美味佳肴。

营火旁有个人轻声说：“瞧那月亮，我要是能上月亮去看看才好呢！”

小让回答说：“那上面啥也没有，相信我的话吧！”

其他人都放声笑起来，“相信你说的话？”  
他们嚷着，“小让，你去过那里吗？”

他回答说：“当然去过。”

人们互相看着，咧嘴嘿嘿地笑了。

头一个讲话的人问他，“你是怎么去的呢？”

“我把箱子一个个擦起来，一直擦到月亮那么高。”

“你有那样多的箱子吗？”

“唉！这就是对聪明人与笨蛋的考验。”小让自鸣得意地说。

“为什么我不可以有那么多箱子呢？”小让拖长声音又说，“但是，我要告诉你们的不是从哪儿去找那么多箱子，而是我是如何利用手边仅有的几只箱子的。”他的话使人们像丈二和尚似

地摸不着头脑。这时小让更兴奋了，他边比划边说：“当我的几只箱子用完时，我便从下面抽出一个来，再放在最上面。就这样一直做下去，直到到达月亮。”

说到这里，大家轰堂大笑。小让还以为这笑声是对他的夸奖，他朝前欠了一下身子，深吸了一口正在火上煨着的“卢巴布”的香气。问道：“快做好了吧？”

厨师摇了摇头，继续搅动着汤。他说：“再等一下，我们还想听你讲讲你的农场的情况。”

小让的嘴角上微挂笑意说：“我从前有个农场，土地肥沃，种什么长什么。我种了一些钉子，收获了一大堆撬棒；种了一辆手推车，收获了一辆马拉轿车。那时，我地里的牧草长得太高了，我得让我的母牛们踩着高跷，这样它们才能四处走动。我种的圆白菜长得太大了，我用了两年时间才把它砍倒。我种的树上有一颗苹果，大得能让五十万人吃六个月。后来，我一个人就把这颗树砍倒了，我在树桩上散步，转了一圈，花了我半天的时间……”

“‘卢巴布’做好了！”厨师宣布说。

人们都兴高采烈地吃起来。还有什么能比阵阵微风，营火上美味的食物和小让的故事让人开心的呢？当他们吃完后，小让点燃了他的烟斗。

厨师抱怨说：“天气变凉了啊！”

小让对着他说：“你把这天气就称做凉？”

嗨！我在农场那阵，有时候天气冷到挤出的牛奶还没流到桶里就冻成了冰棍。人们跟我说话时，我得把他们说的话拿到屋里化开，才能听清他们说了些什么。”

厨师说：“我讨厌天天做‘卢巴布’，我想明天去钓鱼。”

一个人吹牛说：“有一次，我钓到一条五十磅重的鱈鱼。”

小让慢吞吞地说道：“我钓过一条鱼。我也不知道那条鱼有多重。当我把它钓出水面时，湖水水面一下子就下降了六英尺。”

“我不喜欢钓鱼。”一个人用眼角瞥了小让一眼说，“我倒是有时喜欢打打猎。我有间小木屋。你晓得，里面有个大木盆。有一次，我要煮只鸭子当晚饭。我把木盆放在火上，放了好大一盆水。然后我出去，朝正从我头上飞过的鸭子开了一枪，那只鸭子掉下来，正好从烟囱中掉进去，落入木盆中。那可是只我从未吃过的炖得最好的鸭子。”

人们都看着小让。但是他什么也没说。

又有一个人开口了：“有一次，我追杀一只鹿，那只鹿吓坏了。我开枪射中它时，它把皮扔下，光着身子逃走了。”

小让的烟斗在夜色下闪着红光。他吸了一口烟，低声说：“你说的倒使我想起了我捕鹿时的一件事。”



人们互相戳了一指头，屏声静息地等着他往下说。

“有一次，我看到一只漂亮的公鹿。当我正要开枪时，又看到一群鹿正从我前方经过。我一会儿想要那只公鹿，一会儿又想要那一群鹿。”

“小让，你究竟怎么办呢？”厨师忍不住插嘴问道。

“嗨！我还不是和其他人一样，”他不紧不慢地悠声答道，“在我和那只鹿之间有块巨石。我瞄准了鹿射击，子弹掠过巨石的边缘，石头碎成许多小块，飞起来恰好打死那群鹿，而子弹仍继续飞行，又打死了那只公鹿。”

一片静寂之中，突然间“啪”地一声，只听一个人咒骂道：“臭虫一年比一年变得大了。”

小让耳朵尖，立即听到了这个人说的话。

“说起臭虫来了，让我告诉你们一件事。有一次，我睡在一个朋友的屋里。我刚合上眼睛，便觉得什么东西袭击我。我点上蜡烛一看，原来是臭虫。我起身从仓库里弄了些柏油，把它涂在床周围的地上，我觉得这下可以高枕无忧了。当我合眼正要入睡时，又听到一种古怪的声音。我睁眼一看，你们猜我看到了什么？”小让说到这里停顿了片刻。

“看到什么了？”人们焦急地问道。

小让用烟斗指着问话的人们说：“那些臭虫正在搬运木棍，向我床跟架桥呢。”